

BOOK OF SONGS - 4

(Transliteration in English and Meanings in English)

CARNATIC MUSIC

Compiled by B.Gopalan

E mail address:

bgopalan@hotmail.com

indran@inbox.com

Address: c/o Indra Neelameggham,
9859, Dream Circle, S.Jordan, -UTAH-84095

(IN 1997 - 2003)

BOOK OF SONGS

CONTENTS

Page 1

Page No:	Song No:	Song Name	Composer
1.		Contents	
2.	401	Mahaalakshmi Jaganmaatha	Papanasam Sivan
2.	402	Maname Kanamum Maravaadhe	From Tamil Film "Savithri"
3.	403	O ! Vittalawada Sree Vijaya Ganapathi	B.Gopalan
4.	404	Deviyai Poojai Seivaai	From Film "Sevasadanam"
4.	405	Needhu Charana Pankajamule	From Film "Sevasasanam"
5.	406	En Pallikondeeraiyya	Arunachala Kaviraayar
6.	407	Natamaadith Thirindhaha	Papavinaasam Mudaliar
	408	Sree Subrahmanyaaya Namasthe	Muthuswamy Dikshitar
8.	409	Sangeetha Saamraajya Sanchaarinee	?
8.	410	Sree Saraswathi Namosthuthey	Muthuswamy Dikshitar
9.	411	Silaye Kaikkondu Sivaroopamakkunnu	? Malayaalam
9.	412	Jagath Janee Suka Paani	
10.	413	Sadhhasivan Maindhane	?
10.	414	Song on Ashta Lakshmi	?
11.	415	Natanamaadinar Lakshmi	?
12.	416	Bharathi Saraswathi	?
12.	417	Saarasadhala Nayanaa	Muthuswamy Dikshitar
13.	418	Akhilaandeswari	Muthuswamy Dikshitar
13.	419	Kanchadhalaayadhaakshi	Muthuswamy Dikshitar
14.	420	Annapoorney Vishalakshi	Muthuswamy Dikshitar
14.	421	Manmadha Leelaiyai	Film Sivakavi - M.K.T.
15.	422	Saroja Dhala Nethri	Shyama Sastri
16.	423	Paalinchu Kaamaakshi	Shyama Sastri
17.	424	Paavana Madhuraa Nilayae	?
18.	425	Venkata Ramanai Parivudan Smariththaal	R. Balasubramanya Iyer
19.	426	Odam Paattu (Boat Song)	R. Balasubramanya Iyer
20.	427	Dhinam Aindhu Nimidamenum	R. Balasubramanya Iyer
21.	428	Raamaa Ennai Kai Vidalaamaa	R. Balasubramanya Iyer
22.	429	Radhaa Krishna Endru Chol	R. Balasubramanya Iyer
23	430	Devi Neeeye Thunai	Papanasam Sivan
23	431	Arul Seyya Venum	Koteeswara Iyer
23	432	Murughaa Murughaa	Neelakanta Sivan

Page No:	Song No:	Song Name	Composer
1.		Contents	
2.	401	Mahaalakshmi Jaganmaatha	Papanasam Sivan
2.	402	Maname Kanamum Maravaadhe	From Tamil Film "Savithri"
3.	403	O ! Vittalawada Sree Vijaya Ganapathi	B.Gopalan
4.	404	Deviyai Poojai Seivai	From Film "Sevasadanam"
4.	405	Needhu Charana Pankajamule	From Film "Sevasasanam"
5.	406	En Pallikondeeraiyya	Arunachala Kaviraayar
6.	407	Natamaadith Thirindh a	Papavinaasam Mudaliar
	408	Sree Subrahmanyaaya Namasthe	Muthuswamy Dikshitar
8.	409	Sangeetha Saamraajya Sanchaarinee	?
8.	410	Sree Saraswathi Namosthuthey	Muthuswamy Dikshitar
9.	411	Silaye Kaikkondu Sivaroopamakkunnu	?
9.	412	Jagath Janee Suka Paani	Malayaalam
10.	413	Sadhhasivan Maindhane	?
10.	414	Song on Ashta Lakshmi	?
11.	415	Natanamaadinar Lakshmi	?
12.	416	Bharathi Saraswathi	?
12.	417	Saarasadhala Nayanaa	Muthuswamy Dikshitar
13.	418	Akhilaandeswari	Muthuswamy Dikshitar
13.	419	Kanchadhalaayadhaakshi	Muthuswamy Dikshitar
14.	420	Annapoorney Vishaalakshi	Muthuswamy Dikshitar
14.	421	Manmadha Leelaiyai	Film Sivakavi - M.K.T.
15.	422	Saroja Dhala Nethri	Shyama Sastri
16.	423	Paalinchu Kaamaakshi	Shyama Sastri
17.	424	Paavana Madhuraa Nilayae	?
18.	425	Venkata Ramanai Parivudan Smariththaal	R. Balasubramanya Iyer
19.	426	Odam Paattu (Boat Song)	R. Balasubramanya Iyer
20.	427	Dhinam Aindhu Nimidamenum	R. Balasubramanya Iyer
21.	428	Raamaa Ennai Kai Vidalaamaa	R. Balasubramanya Iyer
22.	429	Radhaa Krishna Endru Chol	R. Balasubramanya Iyer

Ragam : Sankarabharanam
Thalam : Misra Chaapu
Composer : Papanasam Sivan
Signature : Ramadasan

Meanings

Mahaa Lakshmi Jagan Maathaa Manam Iranghi Varam Arul	#	O Mahaa Lakshmi Universal Mother ! Let Your Heart condescend and grant us boons
Maha Vishnuvin Mar Dhanil Mani Peetam Adhanil Amarndhaval Manmadhanai Eendru Aruliya Thaaye Dhayaa Nidhiye Mahaa Maaye	#	On the Heart of Mahaa Vishnu, seated on His bejeweled chest Mother ! who brought forth Manmadha, Treasure of Kindness, O Mahaa Maaye !
Paarkadal Tharum Krupaa Karee Parindhu Vandhemai Aadharee Pankaja Malar Annaiye Kadaikkan Paar Ramadasan Paniyum	#	Born out of the Ocean of Milk, Boon Giver, With kindness, come and protect us Mother !, on Lotus Flower, give us Your Glance, Thou worshipped by Ramadasan O ! Mahaalakshmi !!

From the Film 'Savithri' -in which M.S.Subbulakshmi acted as Savithri, in 1930's

Maname Kanamum Maravaadhey Jagadeesan Malar Padhamey	#	O Mind ! Do not forget even for a moment The Flowery Feet of Jagadeesaa
Moham Moozhghi Paazhaagaadhey Maya Vaazhvu Sathamaa Eesan Malar Padhamey	#	Do not ruin yourself by drowning in lust ! Is this illusive life permanent ? God's Flowery Feet are Everlasting !!
Naadhan Naamam Nee Bhaji Indrey Naalai Endraal Yaarey Kandaar Aadhalaal Bhava Rogam Ozhindhidavey Eesan Malar Padhamey	#	Worship today the Name of the Lord ! Who knows what is in store for tomorrow ? Therefore , to destroy the evils of this life, God's Flowery Feet are Everlasting !!
Nadaiyum Thalara Dhegham Odunga Naavadhu Kizhara Kanghal Manga Enna Cheivaai Unakkar Varuvaar Ulaghil Eesan Malar Padhamey	#	When your steps falter, when body weakens When Tongue stammers, when sight dims, Who in this world will come to your help ? God's Flowery Feet are Everlasting !!

Raagam Hamsadhvani

Thaalam Aadhi

Composer B. Gopalan

Signature Gopala Daasudu

This song in Telugu was composed by me in year 1996, at Hyderabad, in connection with consecration of the idol of Ganesha at the Temple in Vittalwadi.

O ! Vittalawada Sree Vijaya Ganapathi ! #
 Narayanaguda Nivaasaa Vijaya Gabapathi ! #
 Bhakta Janulu Meeku Cheyu
 Bahu Namaskaaramulanu Sweekarimpavaiyyaa
 Sree Vijaya Ganapathi #

O Sree Ganapathi of Vittalwadi,
 Whose abode is now Narayanaguda !
 Please accept the many prostrations
 made to You by Your devotees,
 Sree Vijaya Ganapathi

Padmasree Ganapathi Sthapathi Vaaru Chetha
 Sundara Silaa Roopam Ondhi
 Kanchi Sree Kamakoti Jagadguru Sankaraacharyulu
 Sree Jayendra Saraswathi Vaaru
 Kanaka Hasthamulatho
 Dhaatu Samvathsarapu Chaitra Maasamuna
 Vittalawadi Bende Krushnulu Vaaru Ichhina
 EePunya Sthalamuna Prathishtimpa Badina
 Natesa Puthra Ganesha ! Raja(m) Ganesha !! #

Shaped by the hands of Padmasri
 Ganapathi Sthapathi
 By the Golden Hands of Sree Kanchi
 Kamakoti Sankaracharya
 Sree Jayendra Saraswathi,
 This Dhaatu Year, and Chaitra
 Month, in this sacred spot donated by
 BendeKrishna of Vittalwadi, Thou
 hast been Installed ,
 O Son of Natesa! O Kingly Ganesha!
 Many times, at this spot
 We have sung divine bhajans
 Put on act Dances and Dramas
 And enjoyed ourselves !
 Pray accept this song composed by
 your Daasa Gopala(n)
 At all times , for every one , Pray
 Bestow Thine Blessings
 O Sree Vijaya Ganapathi !!!

Palu Kaalamu Ichchata
 Bhajanamrutha Ganamu Chesi
 Sangeetha Nruthya Naatakamulu Jaripinchi
 Entho Santhoshamu Anubhavinchithimi Memu.
 Gopala Daasudu Paadiunna
 Eee Geyamunu Aamodhinchi
 Sarva Kaalamu Andhariki Mee
 Krupa Kalghinchi Aseervadhincha vaiyya
 Sree Vijaya Ganapathi #

Note : I could not be present on the day of the consecration at Narayanaguda. This song was earlier tape recorded in my own voice , and played on that Vinayaka Chaturthi Day. Ms Kovala Santa , Principal of Music College, Hyderabad also set the tune and sung it. In the song the composer recalls the days in the past several years, when Vinayaka Chaturthi used to be celebrated at this same spot in Vittalwadi, for two weeks. Large pandal used to be erected, and Sree Ganesha idol placed on a pedestal. Poojas were conducted every morning. Cultural activities of Music , Dance and Drama were held in the evenings. Not only amateurs, but also eminent artists used to participate in the events. Annadaanam (Poor Feeding) was done on some days. The tradition started in the early thirties (1930 onwards) is continued even today. People of all faiths used to attend in large numbers, from the twin cities of Hyderabad and Secunderabad. ô Hinduô Ganesan (Sports Correspondent of the newspaper ôThe Hindu , and son of Late Natesa Iyer) and Ms Rajam Ganesan, Social Worker, residents of Narayanaguda take active part in the organization, and are mentioned in the song.

A song from the old movie 'Seva Sadanam' in which M.S.Subbulakshmi acted and sung.

Raagam Kalyani Thaalam Aadhi
Composer Papanasam Sivan

Needhu Charana Pankajamule Gathiyani
Nera Nammi Yunna Nannu Brovavamma #

Meanings

O Mother ! Protect me who
believs that Thine Lotus Feet
Are my only refuge

Aadhi Kaarani Puraani Akhilaanda Janani
Aananda Keervaani Naadha Bindhu
Kalaadheetha Madhu Aanandha Valli
Natha Jana Kalpa Valli #

The One that is the original cause
of all things !! The Ancient One !
The Blissful One !! Creator of
All Universe !

Raja Rajeswari Thripura Sundari
Mam Paahi Madhukara Veni Neecha Gaana
Neeku Sari Velpu Thaghuney
Neevu kaani Thalpumaa #

O Raaja Rajeswari ! Beauty of
all three worlds !! Protect me !
Does it become of You to
ignore me thus ? Tell me !

O Jagaj Jananee Manonmani
Omkara Roopinee Kalyani
Thejarillu Sujaalayanu Roopinee
Thri Mallamunu Mariyu Thalachi Korithini #

Oh Mother of Universe ! Jewel of
the mind ! The embodiment of
Omkaaraa ! You shine brilliantly
Again I beseech Thee !!

A song from the old movie 'Savithri' in which M.S.Subbulakshmi acted and sung

Composer Papanasam Sivan

Raagam Thaalam

Meanings

Deviyai Poojai Seivai, Kuzhandhaai
Deviyai Poojai Seivai
Theerum Un Bhayam Ellam, Savithri #

O Child, Worship the Devi
Worship the Devi Savithri;
All your fears will be dispelled

Moovulaghirkkum Avaley Jagan Maathaa
Muzhu Manadhudan Thavaraamal #

She is The Mother of all three worlds
With full mind and heart, for ever;

Poovudaiyan Naarananum Muraharanum
Endrum Pugazhndhu Potridum #

Brahma, Vishnu and Shiva who
have always praised the Devi
Worship Her !!

Paavalai Kalai Maghal
Alai Maghal Thudhikkum
Malai MeedhilVannak
Koluvirukkum Rajeswariyai #

Poets, Saraswahi and
Lakshmi praise
She who resides on the
Colorful Hills. Worship
That Rajeswari Devi !!

Raagam: Mohanam Thalam: Aadhi Meanings
Composer Arunachala Kaviraayar

En Palli Kondeer Aiyaa ?!!
En Palli Kondeer Aiyaa,
Sree Ranga Naatharey, Neer #

Aambal Pooththa
Saiyya Paruvatha Maduviley
Irandaatru Naduviley Avadhariththa
Aiyaa ! #

Kosikan Sol Kuriththadharko
Arakki Kulaiyil Ambu Theriththadharko
Eesan Villai Muriththadharko
Parasuraman Uram Pariththadharko

Maasiladha Mithilesan Pennudan
Vazhi Nadandha Ilaippo
Thoosilladha Guhan Odaththiley

Gangai Thurai Kadandha Ilaippo
Meesaram Aam Chithra Kooda
Sikaratthhin Misai Kidandha Ilaippo

Kaasini Mel Maareechan ^{Widam} ~~Odya~~ Gathi

Thodarndha Ilaippo, Odik Kalaittho
Deviyaith Thedi Ilaiththo
Marangal Ezhum Thollaittho

Kadalai Katti Valaittho
Ilankai Enum Kaval Maa Nagarai
Idiththa Varuththamo
Ravanaadhiyarai Tholaitththa #
Varuththamo ?

Why art Thou in a reclining pose ?
Why in a sleeping pose, O Sree
Ranganatha ? !!

In the valley between the two rivers on
the Sahyadri Hills where the Lilly blooms
where the Lilly blooms, in the island of
Srirangam, Thou art reclining ! Why ?
Is it because of the tiredness due to
shooting an arrow to kill demoness
Thataki, at the instance of Kosika ,
(Viswamitra of Kusika dynasty)
Or is it the fatigue resulting from
breaking the Shiva's bow to marry Sita .
Is it a result of Your effort in
quelling the pride of Parasurama ?
Is it due to fatigue of walking the
woods with Janaka's pure
daughter? Were you tired of the long
journey in the boat of purehearted Guha
Or tiredness of climbing on to the
peak of Chitrakoota Hill ?

Was it due to running to keep pace with
the swift Mareecha in the forests
Is it because You wandered in search of
Sita Devi (after Ravana kidnapped Her ?
Did You get exhausted as a result of
piercing seven large trees, to prove to
Sugreeva to whom You had given word
that You can kill the valiant Vaali

Were You tire, building the bridge on
on Sethu Samudram? Or tired of
unwillingly destroying Lanka, and
the causing the death of Ravana and
and his tribe ??? Why the restive poise ? !

Natamaadith Thirindha Umakku Idadhu Kaal Udhavaamal Mudam Aanadhedendru Solluveer Aiyya # Thidamevum Thillai Nagar Maruvu Peraanandha Chudai Viriththaadinavaa #	Dancing around, twirling, for Thee The left leg seems useless and lame; Pray tell what the reason may be ? Between the rivers Kollidam and Cauvery in the flat plains of Chidmambaram in the brilliant Chitsabha, for all the devotees to see Thee dance with glowing hair spread on either side Smeared with Vibhuthi from the graveyards on Thine glowing body, has the resulting cold caused the lameness of the left foot ?!! When Markandeya sought Thine help when Yama tried to take him away, Thou, with intense desire to protect him, kicked Yama with great force. Is that the cause of the lameness ? Was it due to tripping at the threshold of Paravai's house+ when you rushed at the bequest of Poet Sundaramoorthy To punish me for my sins, and hurt my feelings, are You appearing thus That is the first of the Trinity of Gods To Thine Devotees, are you lifting the foot to say that it alone can rid them of their sins and grant them salvation ? Thine left foot is that of Sakthi Sivakaaami (as You are Ardhanareeswara). Did You lift it off the hard ground So that it may not hurt Her soft foot
Thiru Neetrai Sumandheero Neruppaana Meni Thanil Seethaththinaal Mighundha Vaatha Gunamo	
Orumaiyudan Maarkandarukku Udhaviyaai Marali Vizha	
Udhaikkach Chulukkeri Unda Gunamo Paravaithan Vasarppadi Idaritro Endhan Paapamo En Sivaney	
Moovarkkum Mudhalvan Ena #	
Bhakthi Cheyyum Periyorghal Paapa Naasanam Aaghum	
Parama Padham Idhu Endru Thookki Nindrathuvo Sakthi Sivakaaama Valli Than Paadham Noghum Endro	
Tharaiyil Adi Vaikka Thayanghi Nindrathuvo Sathya Lokaadhipathi Thaalaththirku Erppa Natam Thaakiye Oru Kaalai Thookki Nindrathuvo #	Brahma, the Lord of Sathyaloka, set Thalam (beats) for Thine Dance. when You danced to the fast tempo. Is it one delightful pose, this pose with the foot up in the air ? !!!

* The story of "Paravai"; Sundaramoorthy, one of the four great poets, (Appar, Sundarar, Sambandar, Manivaachakar) was getting married. Shiva wanted Sundarar to devote his life in celibacy and Godly devotion, and so intervened in the guise of an old Brahmin at the wedding, and insisted that Sundarar had once become his slave, and cannot get away from that bondage. The Brahmin even produced fake documents to support his claim. At the end Sundarar realized that it was Shiva himself demanding. So he followed Shiva. At a later stage Sundarar fell in love with a damsel in Tiruvaroor, called Paravai. After some years he fell in love with another girl Sangili in Tiruvottriyur (Madras) and lived with her. At a later stage he wanted to go back to his first wife Paravai. She came to know of Sundarar's affair with Sangili and refused to join him. So Sundarar prayed to Shiva to come to his aid and go to Paravai's house to appease her. To help his ardent devotee Sundarar, Shiva rushed at great speed to Paravai's house and tripped at the threshold of Paravai's house.

Songs 4 Page 7 408
 Raagam Kaamboji Aadhi
 Composer Muthuswamy Dikshithar
 Signature Guru Guha

Meanings

Sree Subrahmanyaaya Namasthey,
 Namasthey !
 Manasija Koti Koti Laavanyaaya

O Subrahmanya, Prostrations, to You
 With the beauty of crores& crores of

Dheena Charanyaaya #
 B. co Suraadhi Samastha Jana
 Bhoojithaabja Charanaaya
 Vaasuki Dakshakaadhi Sarpa
 Swaroopa Dharanaaya
 Vaasavaadhi Sakala Deva
 Vandhithaaya Varenaaya
 Daasa Janaabheeshta Pradha
 Daksha Dharagra Kanyaaya #

Cupids, Protector of the Poor
 Thine Lotus Feet are worshipped by
 Earthly beings, Devas and every one
 Thou who takes the form of snakes like
 Vasuki and Daksha and others.
 Worshipped by Indra and Heavenly Devas
 Great One , The Greatest of those that
 Grant the Wishes of Devotees

Thaaraka Simha Mukha Soora
 Padmaasura Samharththrey
 Thaapa Thraya Harana Nipuna
 Thathvopadesa Karththrey
 Veera Nutha Guru Guhaa Agnyaana
 Dwaantha Saviththrey
 Vijaya Vallee Bharththrey
 Sahthyaayutha Dharththrey
 Dheeraaya Nutha Vidhaaththrey
 Devaraja Jaamaaththrey
 Bhooradhi Bhuvana Bhogththrey
 Bhoga Moksha Pradhaaththrey #

Thou that killed Tharaka Simha Mukhee
 SooraPadmaasura, Thou that preached the
 Mantra to overcome the three cravings;
 Thou that is worshipped by the gallant ;
 Thou that lives in the caves (Heart Caves)
 Thou that is Sunshine to the darkness of
 ignorance; Thou Consort of Valli ; Thou
 who weilds the Spear with ShakthiÆspower
 O Valiant One; Thou that is worshipped
 by Brahma the Creator; O son-in-law of
 Indra; Thou that rules the fourteen worlds;
 Thou that grants all the best of things
 O Subrahmanya , Prostratiions to You !!!

Manasija = Manmadha, Cupid the God of Love.
 He was born out of the mind (Manas) of Vishnu
 Vaasava = Devaraja = Indra , the Lord of the Heavens
 Jaamaathru = son-in-law. Subrahmanya is the son-in-law of Indra, as he married Indra's
 daughter Devayani, also known as Jayanthi
 Vidhaathrey = Brahma, the Creator Savithru = Sun
 Adhwaantha = Darkness Agnana = Ignorance
 Vijayavalli = Valli, the second consort of Subrahmanya,

The composers signature comes as GURUGUHA in the line commencing 'Veera Nutha'

Kanchi Kamakoti Maha Periavaal, Sree Chandra Sekharendra Saraswathi had given an elaborate explanation of the meaning of the song to Ariyakkudi Ramanuja Iyengar the veteran musician, while asking him to sing the song in his presence,

Composer:

Raagam: Mohana Kalyani

Thaalam Aadhi

Meanings

Sangeetha Samraajya Sancharinee Sringeri Pura Vaasinee	#	The One Who dwells in the Kingdom of Music ! One that resides In the Beautiful city of Sringeri !!
Unnatha Paandya Kerala Vaaasinee Sanmutha Sree Chakra Madhya Nivaasinee	#	One that has abode in Kerala in the great Pandya Raaajya; One that is in Center of the Sree Chakra !!
Kaaladi Sankara Hrudhaya Nivaasini Kaala Dikh Paalaka Brahmma Viswaasinee	#	The One that rests in the Heart of Kaaladi Sankara ! The One that Is adored by Brahmma who controls All Space and Time !!
Gandhaara Panchama Daivatha Bhooshani Nishaadha Madhyama Saptha Swaroopinee Mandhaara Kusuma Mani Maya Thejo Maadhurya Mohana Kalyaana Roopinee	#	The One that adorns the musical notes Gaandhaara, Panchama and D Dhaivata Nishaadha & Madhyama; Embodiment of the Seven Notes !! The One with the fragrance of the Mandhaara (Hibiscus) flower !! The One with the brilliance of all Jewels !! The One with the form of Mohana Kalyaani Raaga !!

All the attributes are to the Goddess Saraswathi

Songs 4 Page 8 410
Composer Muthuswamy Dikshitar
Raagam: Aarabhi Thaalam Roopakam

Meanings

Sree Saraswathi Namosthute Varadhe Varadhe Sreepathi Goreepathin Guruguha Vinuthe Vidhiyuvathe	#
Vaasanaathraya Vivarjithe Varamuni Vandhitha Moorthe Vaasavaadhyaakhila Nirjara Varavitharana Bahu Keerthe	#
Dhara Hasayutha Mukhaamburuhe Adhbutha Charanaamburuhe Samsarabhidhyapathe Sakala Manthraakshara Guhe	#

Composer Raagam	Language :Malayaalam Thaalam		Meanings
Silaye Kaikondur Siva Roopam Aakkunna Kaliyude Kaalghale Kai Thozhunnen		#	Getting hold of a rock, and chiselling it into the form of Shiva, At such Feet I fold my hands and worship !!
Mullaye Chumbichchu Muraliyaai Mattiya Murahara Padha Padmam Kaithozhunnen		#	Breaking up a Bamboo branch and changing it into a flute, such a Murahara's (Krishna's) Lotus Feet I fold my hands and worship !!
Mookannu Swaramezhkkum Mukthi Pradhaayiniyaam Mookaambhike Ninne Kai Thozhunnen		#	For the Sweet Seven Musical Notes Thou granteth salvation, O Mookaambhike !To Thee I fold my Hands and worship !!
Kaalil Chilanghaiyodu Aananda Natanamaadam Kanakan Sabhaapathiye Kaithozhunnen		#	With cymbals tied on the ankles and Thou Dancing with Joy O Kanaka Sabhaapathi, I fold my Hands and worship Thee !!

Composer Raagam	Language Tamil Thaalam Aadhi		Meanings
Jagath Jananee – Suka Paani Kalyanee		#	O Mother of All Universe Kalyaani, Who holds the Parrot !!
Sugha Swaropinee Maadhura Vaanee Chokkanaathar Manam Maghizhum Vinodhinee		#	The One with benign Form O Sweet Vaani; The wonderful One that thrills the heart of Chokkanaatha(Shiva)
Paandya Kumaari Bhavani Ambaa Siva Panchami Parameswaree Vendum VaramThara Innum Manamillaiyo Veda Vedaantha Naadha Swaropinee		#	O Daughter of Pandya, O Bhavaani Ambaa !! Shiva's consort !! O Great Eswari !! Do You have no mind yet to grant my wishes ? O Embodiment of Veda and Vedaantha!

Songs 4 Page 10 413
Composer :
Ragam : Hamsadhvani Thalam : Aadhi

Meanings

Sadhasivan Maindhaney Gajamukhaney	#	O Son of Sadhasiva ! Elephant Faced One !
Santhatham Undhan Arul Thandharul Vinaayakaney	#	Always bestow Thine kindness O Vinaayakaa !!
Paadhaara Vindha Malar Gathiyena Nambinen Param Poruley Abhayam Varam Tharuvaai Charanam	#	Thine Lotus Feet I have trusted as my refuge O Universal Power Protect and grant boons !
Karthikeyani Kaadhal Valliyai Kadimanam Cheyyum Kaaranaathibhaa Nirupa Mooshika Vaahanaa Nee Unnai Dhinam Pojiththen Ennai Aadharee	#	You who took up the responsibility of getting the lovers Kaarthikeya and Valli married !! The One with the Mouse as the vehicle ! I have worshipped You daily ; Protect me ! The Dark One ! Pervading all things ! O Ganapathi of Kadala Nzaraayanaa ! I , Maaraajan , sing of you and touch Thine Feet softly !!
Karuvum Uruvamey Kaanum Yavumey Kadala Narayana Ganapathi Mahimaa Maruva Melladi Maravaadhennudan Maaraajan Paada Vandharul	#	

Songs 4 Page 10 414

Composer

Raagam : Thalam :

Meanings

Paarkadalil Vandhudhiththa Baaghya Lakshmiye Parandhaaman Maarbhil Vaazhum Mahaa Lakshmiye		O Bagyalaxmi ! born from the Milky Ocean! Mahalaxmi resting on Vishnu's Chest !!
Thaamarayil Veetrirukkum Gaja Lakshmiye Dhayavudan Pasi Theertharulum Dhaanya Lakshmiye		O Gajalaxmi seated on the Lotus !! Dhanya Laxmi who relieves hunger !!
Veeramaliththu Vetri Tharum Vijaya Lakshmiye Vendum Makkal Chelvam Perukkum Dhaana Lakshmiye		O Vijayalaxmi who grants victory !! Dhanalaxmi who bestows wealth to people
Aiswaryam Dhinam Alikkum Gaja Lakshmiye-Ashta Aiswaryam Dhinam Alikkum Gaja Lakshmiye		O Gajalaxmi who grants wealth everyday
Arasa Bhogha Vaazhvalikkum Raaja Lakshmiye Aadhi Lakshmi Anantha Lakshmi Anna Lakshmiye		O Rajalaxmi who gives kingly life O Aadhilaxmi O Anantalaxmi O Annalaxmi
Deepa Jyothi Lakshmi Swarna Lakshmi Subha Lakshmiye Gruha Lakshmi Vara Lakshmi Shaantha Lakshmiye Gruha Lakshmi Vara Lakshmi Shaantha Lakshmiye		O Jyothilaxmi O Swarnalaxmi O Subalaxmi O Gruhalaxmi O Varalaxmi O Shantalaxmi
Naadha Lakshmi Yoga Lakshmi Bhogha Lakshmiye Vidyaa Lakshmi Akhila Loka Raadha Lakshmiye		O Nadhalaxmi Oyogalaxmi OBhogalaxmi O Vidhyalaxmi O Radhalaxmi of all worlds
Swargha Lakshmi Moksha Saamraajya Lakshmiye Swargha Lakshmi Moksha Saamraajya Lakshmiye		O Heavenly Laxmi O Lakshmi of all kingdoms and Universe
Paarkadalil Vandhudhiththa Baaghya Lakshmiye Parandhaaman Marbhil Vazhum Mahaa Lakshmiye		O Bagyalaxmi born ofrom the Milky Ocean O Mahalaxmi resting on Vishnu's Chest !!

Raagam: Thaalam:
Composer

Meanings

Natanamaadinaar Lakshmi Natanamaadinaar	#	Lakshmi Danced and Danced
Poovanna Padhiyil Aadhishesan Aravanaiyil Mandhahaasa Vadhananodu Ranganaathar Sahithamaga	#	In the Flower City, in the old of Aadhisheshaa , with the smiling faced Ranganaathaa She danced !
Sivapaadhi Tirupathiyil Venkatesar Sahithamaaga Abhaya Hastha Alankaara Alarmelu Mangayaagha	#	In the Tirupathi City , along with Sree Venkatesa, with the Handfs that grant protection , Sri Alamelumaga danced !!
Sree Kaanchi Thanniley Varuna Baagha Naattiley Varada Raajan Sahithamaaga Perundevi Thaayaar	#	In the city of Kaanchi on the land of Varunabagha , along with Sree Varadaraja Sri Perundevi Thaayaar danced !!
Prahlaadhan Kuraiyaik Keyttu Thoonaip Pilandhu Kaatchiyaliththa Narasimhar Sahithamaaga Lakshmi Narasimhamaaga	#	Listening to Prahlaadha , tearing up the pillar and giving vision to him as Sree Narasimha, along with Him Sree Lakshmi danced !!!
Sarayoo Nadhi Theeraththiley Ayodhi Maa Nagariniley Sree Raamar Sahithamaaga Seethaa Devi	#	On the banks of Srayoo River , In the great city of Ayodhya along with Sree Ramaa, Sri Seethaa Devi danced !!
Sree Villipuththorinil Thiruvai Thiru Maghalaai Choodikkoduththa Chudarkodiyai Ranganaathar Sahithamaaga	#	In the town of Srivillipuththoor as daughter of the great saint, as One Who gave fower garlands to Sree Ranganatha , wit Him She danced !!

Raagam: Thaalam:
Composer:

Bhaarathi Saraswathi Dhaiyai Nidhi Eeradi
Thannarul Thandharulvaai #

Kara Malar Meedhil
Mani Maalaiyum Veenaiyum
Karunai Pozhiyum
Kadaikkan Azhaghum Valar #

Ninnarul Oli Illaiyaanaal
Mana Irul Neenghumo
Sakala Kalai Maadhey
Annavaaga Thiru
Kamala Malar Valarum Valli
Vellai Kalai Aniyum
Puraani - Saraswathi #

Meanings

O Bhaarathi Saraswathi grant us
the cool benevelence of Thine Two Feet !

In Thine hands Gem studded chains and
the musical instrument Veenaa
Thine beatiful Eyes that show kindness !!

If Thine benevelence is not there will
darkness of the mind be dispelled ?!!
O Lady of all Arts !
O One with Swan like grace !!
The One that dwels in the Lotus
The One that wears white dress !
O The Ancient One - O Saraswathi !!

Raagam: Kamas Thaalam: Aadhi
Composer : Muthuswamy Dikshitar

Saarasadhala Nayanaa Re Re
Sankata Haranaa Harey Govinda Maampaahi #

Neerajaakshi Naanaadhi Poojithaaye
Sree Ramaancha Ranga Mudhaaye
Murahara Abhayapradha Mukundha
Yaadhava Kula Bhooshana Maadhava #

Maayama Gochara Prabhaava
Maanitha Guru Guha Vandhithaa Dhara
Gokula Jana Baalaa
Gopikaa Manohara Govardhana Dhara #

Meanings

Raagam: Dwijaavanthi Thalam: Aadhi
Composer: Muthuswamy Dikshitar

Meanings

Akhilaandeswari Rakshamaam Sree
Aagama Saampradhaaya Nipuney Sree #

Nikhila Loka Nithyaathmikey Vimaley
Nirmalaey Shyaamaley Sakala Kaley #

Lambodhara Guruguha Poojithey
Lambaala Kothbhaasithey Hasithey
Vagdevathaa Aaraadhitha Varadhey
Vara Saila Raaja Nuthey Saaradhey
Jhumbaari Sumbhaadhithey
Janaardhana Nuthey
Jujaavanthi Raaga Nuthey
Jalli Madhdhala Jarjara Vaadhya
Vaadha Mudhithey
Gnaanap Pradhey #

Raagam : Kamala Manohari Thalam: Aadhi
Composer: Muthuswamy Dikshitar

Kancha Dhalaaya Dhaakshi Kaamaakshi
Kamala Manohari Thripura Sundari #

Kunjara Gamaney
Mani Manditha Manjula Charaney
Maamava Shiva Panchara Suki
Pankaja Mukhi Guruguha Ranjani
Dhurita Bhanjani Niranjani #

Raaka Sasi Vadhaney Sura Dhaney
Akshita Madhaney Raktha Sadhaney
Sree Kaanchan Vasaney Surasaney
Singaaraasraya Mandha Hasaney

Ekaan Ekaakshari Bhuvaneshwari
Eka Aanandaamrithakaari Bhaaskari
Ekaagra Mano Layahari Srikari
Ekaamreshaaa Griheshwari Shankari #

Raagam: Saama Thaalam: Aadhi
Composer Muthuswamy Dikshitar

Meanings

Annapoor ney Vishaalaakshi Raksha
Akhila Bhuvana Saakshi - Kataakshi #

Unnatha Garta Theera Vihaarinee
Omkarini Dhurithadhi Nivaarini
Pannagaabharana RaajniPuraanee
Parameswari Visweswari Bhaswari #

Paayasaanda Pooritha Maanikya
Paathra Hema Dharvi Vidhrithakare
Kaayajaadhi Rakshana Nipunatharey
Kaanchanamaya Bhoshanambaradharey

Thoyajaasannadhi Sevithaparey
Thumburu Naaradhadhi Nuthaparey
Thrayatheetha Mokshapradha Chathurey
Thripaadha Shobitha Guruguha Saadharey #

Ragam: Thaalam:
Composer:

Manmadha Leelaiyai Vendraar Undo
En Mel Unakkeno Paramukham #

Nin Madhi Vadhanamum Neel Vizhiyum Kandu
Madhi Mayanghinen Moondru Ulaghilum #

Ennudane Nee Pesinaal
Vaai Muthudhirndhu Vidumo
Unnai Enneramum Ninaindurugum
Ennidam Vandhaal Enna Kedumo
Unnai Maghizhdhu Naan Thediyum
Muttham Thandhaal Kuraindhidumo
Oru Pizhai Ariyaa En ManamKavardhanai
Paanghi Ennappadumo #

Is there anyone who has overpowered the
effects of Manmadha (Cupid)'s actions ?!!
Why this indifference to me
Looking at Thine Moon-like Face
and long eyes, I lost my mind :
In the Three Worlds
If You talk to me will the pearls from Your
mouth fall off ? Thinking of You always and
pining , what might go wrong if You come
to me. If I seek You and give one kiss
will anything be lost ? I have done no
wrong ; You have captured my Mind and H
Heart !! ????

Raagam: Sankarabharanam

Thaalam' Aadhi

Meanings

Composer: Shyama Sastri

Saroja Dhala Nethri - Himagiri Puthree Nee Padhaambhujamuley Sadhaa Namminaanamma Subham Immaa - Sree Meenaakshamma	#	Oh Goddess with Lotus Petal Eyes I have always believed on Thinee Lotus Feet :Pray grant good fortune Oh Mother Meenakshi !! Pray do not hesitate-O giver of boons Is there any diety equal to You O Ancient One ! Parrot held in hand Locks of hair surrounded by bees !! Oh Queen of Sadhaasiva !!! Aren't You who grants boons to all who come to You with wishes? Is it a great burden to You to protect me Mother! Embodiment of compassion I can no longer tolerate my misery The One with Moon-like face -I beseech You much to bless me ; Why this hesitation on Your part? It is not honorable of Thee; You are Compassionate One !! You are superb on the Sama Gaana Repository of Virtues ! Worshipped by Shyaamakrishna = O Amba !! Blissful Shyamala Devi! You are my only hope ! Thou that bewitcheth even Rathi & Manmadha ! Pray Protect me !!!
Paraaku Seyaku Varadhaayaki Nee Valey Dheivamu Lokamulo Galadhaa Puraani Suka Paani Madhukara Veni Sadhaasivuniki Raani	#	
Kori Vachchina Vaarikellanu Korkalosaghe Birudhu Gadhaa - (Amba) Athi Baarama Nannu Brova - Thalli Krupaala Vaalanu - Jaali Thaalaney	#	
Indu Mukhee - Karuninchamani Ninnunentho Vedukontini Naayandhu Jaagelanamma Mariyaadha Kadhu Dhayaavathi Neevu	#	
Sama Gaana Vinodhinee Guna Dhaama Shyaama Krushna Nuthey- Amba Sas Shyaamalaa Devi - Neevey Gathi Rathi Kaama Kamyadha Kaavavey Nannu	#	

Note: The charanam ' Indu Mukhee' is usually not sung by most musicians

Suka Paani = One that holds a parrot in the hand

Madhukara Veni = One with locks of fragrant hair, with sweetness of honey
of the bees that swarm around

Raagam:Madhyamaavathi Thalam: Aadhi
Composer: Shyama Sastri

Meanings

Paalinchu Kamakshi – Paavani
Paapa Samani – Amba

#

O Goddess Kaamakshi !! Protect me
Thou art the eternal purifier of sins!

Chaalaa Bahu Vidhamugaa Ninnu
Sadhaa Vedukonedi
Nayendhelaa Eelaaghu Cheyevu
Veta Harinchavey Veghamey Nannu

#

I have entreated Thee in all diverse
ways always to protect me ! Why are
You neglecting me like this. Pray
dispel my misery and save me swiftly!

Swanthambulona NinneThalache
Sujanulakella Neevelaa
Santhoshamulosaghevani Vaani
Manoratha Phaladhaayakiyani
Kaanthamaghu Peyru Pondhithivi
Kaarunyamoorhtivai Jagamu
KaaPadina Thalli Gadhaa – Nenu
Needhu Biddanu ! – Laalinci

Kanaka Giri Sadhana Lalithey !
Nee Bhajana Santhathamu Seya –Nijamuganu
Vinumu Nikhila Bhuvana Jananivee !!
Yipudu Maa Dhurithamoo
Theerchi Varalichchi

#

As and when the noble ones reflect
upon You,immediately You grant
them the fruits of their desires and
bestow upon them bliss ! You have
gained the charming reputation of
being the embodiment of compassion
Are You not the Mother who saved
the earth ?! I too am Your son !
Please show affection & protect me!
O Lalitha! Abiding on the Golden
Mountain ! I meditate upon Thee
incessantly;Please listen Mother of
all Universe ! Remove my miseries
soon,grant me boons & protect me!!!

The following charanams which come between 'Lalinci' and 'Kanakagiri' are usually not sung by most musicians

ee Moorthi Intha Thejomayamai
Ituvale Keerthi Visphurthitalanu
Gunamoorthi Thrilokamulo
Joosina Endhaina Galadhaa
Emo Tholinomu Nochithino
Nee Paadha Padhma Dharsanamu
Veymaaru Labhinchi Kruthaarthudanaithi
Naa Manavinaalakinchi

#

Can Your form of resplendent
effulgence ,throbbing with great
renown, as the Embodiment of
Virtues, be witnessed anywhere else
in the thre worlds ?! May be due to
penances and good deeds in my
previous births, I have been blessed
with vision of Thine LotusFeet many
times; Please heed my entreaties!!
Thine Feet shine gloriously from the
radiance of the gem studded crowns
of great emperors who fall at Thine
Feet! O Mother who bestows boons
on everyone! O with Lustrous Face!
Goddess of Kanchi worshipped by
Shyamakrishna! Lotus Eyed One!!
Witness of the Cosmic World !
Blissful Supreme Energy!Protect me!

Rajaadhi Rajan Makuti Thata
Mani Raja Paadhaa

Ney Jaala Sannidhi Kori
Samastha Janulakella Varadhaa
Raaja Mukhee Shyamakrushna Nutha
Kaancheepureswaree !!
Vikasa Raajeeva Dhalaakshee
Jagath Saakshi ! O Prasanna Paraasakthee !!

#

Songs 4 Page 17 424
Raagam: Thaalam Composer

Meanings

Paavana Madhuraa Nilaye
Paandiya Raja Thanaye
Ava Roja alapriya
Parithishitha Hrudhaye #

Paamukha Varappradhaayini
Bhaktha Modha Samudhaayini #

Sevaka Papa Vimochani
Sree Kadamba Vanavaasini #

Devi Meenaakshi oPadham Dhehime
Santhatham Amba Devi #

Himaakara Nibha Vadhane-Amba
Vimala Kundalasane-Devi #

Kamaneeya Mani Sadhane
Kausthubha Lasane- Amba #

Arajaathi Sura Paalini
Kanakatha Shubha Guna Saalini #

Ekaanaika Paramani
Sangeetha Rasa Kalyaani-Devi #

Meenaakshi Paadham Dhehime
Santhatham Amba Devi #

Raagam " Dhanyaasi Thalam Aadhi
Composer R. Balasubramanya Iyer

Meanings

Venkata Ramanani
Privudan Smariththaal
Sankadam Anaithum
Neenghidume - Vilangudi# #

If with real devotion we think of
Sree Venkataramana of Vilangudi
all our troubles will be dispelled !

Indra Nethra Pradhaaneswarar
Anandha Valliyudan
Anudhinam Pojikkum #

Lord Siva along with His Consort
Ananda Valli also worships daily
Sree Venkataramana !!

Sanghu Chakramum
Gadhaa Padhumamum
Thulanghum Karanghalil
Thaanghiya Eesan
Maangulam, Enum
Mahaalakshmi Theethamum
Ponghum Pulanghalum
Choozhndhidum Vilangudi #

With Sanka and Chakra held in hands
With the Gadhai and Lotus in hands
Such Lord that resides in Vilangudi
which has the Mangulam Tank,
and is lavishly surrounded by fields
If we worship That Lord Venkataramana..

Bandha Vimochanan
Indra Ramanan
Sundhara Roopan
Suramuni Vandhyan
Antharangaththudan
Chinthanai Cheivor
Sondhakkaaran Aavan
Thandhai Thaayum Aavan #

The Lord that grants salvation from
rebirths . Worshipped by Indra also;
Handsome One worshipped by all sages

He will become not only close, but also be
like Father and Mother to all who with
sincerety think of Him !!!

This song was composed by Sri R. Balasubramanya Iyer (father of B.Gopalan)
In praise of the diety Sree Venkataramana Swamy of the Temple in our native village Vilangudi in Thanjaavoor
district of Tamilnadu (near Kumbakonam)

In memory of Sri R.Balasubramanya Iyer (R.B.Iyer) this song was got inscribed
on a large marble slab and is fixed on the wall of the Temple Hall on the
11th January 1997.

Odam Paattu (Boat Song , sung when boat is rowed along by Boatmen)

Raagam : Thalam

Composer R. Balasubramanya Iyer

Eleylo Elileylo

Surarudaney Muniverghalum
Sruthi Naanghum Thedum Padham

Bhoovulagham Muzhudhum
Oradi Alandha Paadham
Gaanirundha Kallai
Pennaakiya Padham

Thandai Salanghai Kaappu
Kolusanindha Paadham
Kandor Vinai Theerkum
Gangai Undaana Paadham

Kuzhandhaiyaai Irundhu
Ketanai Kondra Paadham
Mangai Manaidhorum
Vennaikkaadiya Paadham

Kaalinghan Meedhu
Kooththaadiya Paadham
Anirudhdhan Cirai Meettu
Aadiya Paadham

Immaiyum Charndhadhu
Vaanavar Naattaiyum
Nee Kandukol Endru
Moksham Tharum Paadham

Bhakthiyudan Pottruvaar
Pirapparukkum Paaadham
Balasubramanyan Pottri
Thozhum Paadhan

Eleylo Elileylo

Elelo Elileylo !!

(The sound made by boatmen)
Along wit the Devas , the Sages also
And Sruthis seek Thine Feet !!

All the world was measured by
One Foot by Thee !
Thou changed a rock in the jungle
into a woman !! (Ahalya)

Thine Feet wearing Thandai, Cymbals,
Anklets !!

From Thine Feet poured foth Ganga
which absolves sins of those who look
To Thee !!

Thine Feet even as a child killed the
Demon Ketana ; Thine Feet wandered
for butter in all homes of the Gopikas !!

Thine Feet danced on the head of the
serpent Kaalingaa !! Thine Feet danced
while redeeming Anirudhdha from prison !

In this birth as well as in the world
of Devas. Thine Feet grants
salvation !

Those who worship You with sincere
devotion, You absolve them of rebirths
Balasubramanian worships Thine Feet !!

Eleylo Elileylo !!!!

Raagam Thaalam
Composer R.Balasubramanya Iyer

Composed by him on sudden inspiration at 12.30 p.m. on Friday 17th August 1934

Dhinam Aindhu Nimishamenum

At least for Five Minutes daily

Appan Valli Manaalanai Manadhil Ennu

Think of Valli's Consort (Murugan)

Appan Aarumugha Velanai Manadhil Ennu

Think of Six Faced Velan (Murugan)

Appan Soora Samhaaranai Manadhil Ennu

Think of Murugan who killed Demon Soora

Appan Swaaminaathanai Manadhil Ennu

Think of Swaminaatha - (Murugan)

Appan Kaarthikeyanai Manadhil Ennu

Think of Kaarthikeya (Murugan)

Appan Subramanyanai Manadhil Ennu

Think of Subramanya (Murugan)

Maaya Valaiyiley Chikkik Kondu
Mandraadinadhu Podhum Ayye

Enough of getting engulfed in the
web of this life

Pendu Pillaighal Chatham Alla
Veendum Vaasalum Vaazhvum Alla

Wife and Family are not for ever !!
House and lands are not for ever !!

Naam Ellorum Vishaya Agnaani
Guru Krupaiye Paarkum Nammai

We are all ignorant ones
The Lord's benevolence will help us !

Guruvin Bhodhanaiyai Kai Vidaadheer
Balasubramanyan Cholvadhai Marandhidaadheer

Do not give up the teachings of the Guru !!
Do not forget what Balasubramanyan says !

Dhinam Aindhu Nimidamenum----

At least for five minutes daily Think.....

Raagam Thodi Thalam Aadhi
Composer R. Balasubramanya Iyer

This song was composed by him at 8 p.m. on 24th August 1934 during meditation
(Ekaantha Bhajanai) Tamil Year Bhava Month Aavani Date 8th.

Raamaa Ennai Kai Vidalaamaa Raghu Raamaa Seethaa Raamaa Kothanda Raamaa	#	Can You give up this devotee O Raghu Raamaa. O Seethaa Raamaa !! O Kothanda Raamaa !!!
Paragathi Yarum Illai Charanaagathi Adaindhen	#	I have no one to look to ! I have come to Thine Feet !!
Dhushta Samhaaraney Sishta Paripaalaney Kashta Nivaarananey Ashta Sidhdhi Alippavaney	#	One who destroys the bad ones ! One that protects the devotees ! One who solves the difficulties ! One that grants all boons !!
Sakthi Illai Ennidaththil Bhukthiyum Theryaadhu Mukthi Pera Karudhum Enakku Bhakthi Neri Kaattiduvai	#	I have no strength I know not other means and ways For me that wishes to attain salvation Show me the path of true devotion !!
Seelam Ondrum Theriyaamal Kaala Paasaththirukkanji Olam Ittu Thaththalikkum Olam Ittu Parithavikkum Balasubramanyan Thannai	#	Knowing not the proper ways Fearing the ultimate evil Faltering and wailing Pitiably wailing This Balasubramanyan Could You ignore him ?!!

Raadhaa Krishnaa Endru Chol Manamey

Prancham Thuchcham Endru Than
Vaazhakai Neerkumizhi Endru Koll #

Kama Krodhaththai Vel
Nyaaya Marghaththil Nil
Dharma Maarghaththil Nil #

Kaasu Panam Chilavu Illai
Niyama Nishtai Avasiyam Illai
Neenghum Janana Marana Thollai #

Utter the Name of Radha Krishna O Mind !

This world is meaningless ; This life is
This life is like a water bubble which can
Burst any time ! Think of it as such !
Conquer lust and passion
Stand in the right path
Follow the path of Dhar,ma (Righteousness)

There is no need to spend money
There is no need to follow strict rituals
The evil of rebirth will be gone
When you utter the name of Radhakrishna !!

Songs 4 Page 23 430

Raagam Composer	Keeravaani Papanasam Sivan	Thaalam	Aadhi	Meanings
Devee Neeve Thunai Then Madurai Vaazh Meenalochanee			#	Oh Devi , You are only my support ! The Fish Eyed ! residing in South Maduai !!
Devaadhi Devan Sundharesan Chiththam Kamzh Bhuvana Sundari			#	The Beauty of the Universe who enraptures the heart of Sundaresa, The Deva of Devas !
Malayadhwajan Maathavamey Kanchaana maalai Pudhalvee Mahaaraagni Alai Maghal Kalai Maghal Pani Keeravaanee Amudhena Iniya Muththamizh Valartha			#	The great gift of Malayadhwajaa , daughter of Kanchnamala, Oh Great Queen !! Oh Keeravaani respected by Lakshmi and Saraswathi !! The One That promoted the Growth of Tamil !!

Note: Alai Maghal=Lakshmi, daughter of The Waves Kalaimaghal = Saraswathi, Goddess of Arts
Muththamizh - Prose & Poetry, Music and Dance of Tamil Legacy

Songs 4 Page 23 431

Raagam Composer	Rasikapriya Koteeswara Iyer	Thaalam	Aadhi	Meanings
Arul Seyya Venum Aiyaa Arasey Murughaiyyaa Nee			#	O God Murughaa , Thou must grant boons !!
Marul Aravey Ennai Mayakkidum Maaya Val Irul Aravey Gnaana Suriyan Ena Vandhor Chol			#	To dispel illusions, to remove the terrible darkness, please come like Sun !!
Nilayaa Kaayam Illaiyey Ithanai Nilai Endru Ennavadhu Enna Maayam Nilayen Thunaiye Ninaindhu Naan Uzhaya Nesa Kavikunjara Daasan Rasikapriya			#	This body is not everlasting ! What illusion is it to believe it is permanent !! Thou art my support ; Let me realize it ! Me Kavikunjara Dasan (Koteeswaran) Who loves and adores You !!

Songs 4 Page 23 432

Ragam Composer	Saaveri Neelakanta Sivan	Thaalam	Misra Chaapu	Meanings
Murughaa Murughaa Endraal Urughaadho Undhan Ullam Varuvaai Varuvaai Endraal Parivodu Vaaraayo			#	Won't Your Heart melt when I say Mughaa Would You come when I call You !!
Orukkaal Urai Cheidhaalum Un Padham Ninaindhaalum Aruley Thandhidum Kandhaa Allum Paghalum Naan #			#	If I utter Your Name, If I remember Your Feet , all day and night , Oh Kandha who al Grants boons and wishes !!
AriyaadhuNaan Cheidha Pizhaiyaa Nee Varuththaayp Anbey Vadivam Konda Azhagaa Nee Chinandhaiyo Chiriyen En Kuraighalai Poruththu Arul Cheivaai Chendhil Maanagar Vaazhum Devaadhi Devaney			#	Please do not trouble me because of faults w which I may have done unknowingly ; Don't get angry with me ,You ,HandsomeOne !! Bera with the faults of poor me ! Bless me The Deva of all Devas, that resides in the Greta City of Tiruchchendur !!

